

SURAH YUSUF

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 **the of the Book** **Alif Laam Ra** **These** **are the Verses** **clear**

2 **as a Quran in** **We have sent it down** **Indeed, We** **Arabic** **so that you may** **understand**

3 **of the narrations** **the best** **to you** **relate** **We** **what** **to you** **We have revealed** **and** **of this** **Quran** **although** **you were** **before it** **surely** **among** **the unaware**

4 **When** **said** **Yusuf** **to his father** **"O my father"** **Indeed** **and the sun** **and the** **stars** **eleven** **and the** **moon** **to me** **prostrating**

5 **He said** **"O my son"** **Do not** **relate** **your** **vision** **to** **your brothers** **lest they plan** **against you** **plot** **Indeed** **the** **Shaitan** **is to man** **enemy** **open**

6 **And thus** **will choose you** **your Lord** **will** **and will** **of the narratives** **the interpretation** **of** **teach you** **complete** **His Favor** **on you** **and on** **the family** **of** **Yaqub** **as** **He completed it** **on** **your two forefathers** **before** **Lord** **is All-Knower** **All-Wise**



SURAH YUSUF

7 **and his** **Yusuf** **in** **were** **كان** **Certainly** **لَقَدْ**
for those who ask **signs** **آيَاتٍ** **brothers**

8 **are** **and his brother** **Surely Yusuf** **they said** **قَالُوا** **When** **إِذْ**
are a **while we** **نحن** **than we** **our father** **أَبِينَا** **to** **إِلَى** **more beloved**
.clear **an error** **ضَلَّلَ** **is surely in** **our father** **أَبَانَا** **Indeed** **إِنَّ** **group**

9 **so will be** **to a land** **أَرْضًا** **cast him** **أَوْ** **Yusuf** **Kill** **أَقْتُلُوا**
and you will be **of your father** **أَبِيكُمْ** **the face** **وَجْهَهُ** **for you** **لَكُمْ** **free**
".righteous **people** **صَالِحِينَ** **after that** **بَعْدِهِ**

10 **Do** **قَالَ** **Said** **قَائِلٌ** **among them** **مِّنْهُمْ** **a speaker** **لا** **Do**
of **the bottom** **غَيْبَتِ** **in** **في** **but throw him** **وَأَلْقُوهُ** **kill** **يُوسُفَ** **Yusuf** **تَقْتُلُوا** **not**
you **if** **إن** **the caravan** **السِّيَّارَةِ** **some** **بَعْضُ** **will pick him** **يَلْتَقِطُهُ** **the well**
".doing **are** **فَاعِلِينَ**

11 **trust** **تَأْمَنَّا** **not** **لَا** **do you** **لَكَ** **Why** **مَا** **!O our father** **يَا أَبَانَا** **They said** **قَالُوا**
surely **are for him** **لَنصْحُونَ** **while indeed** **وَأَنَّا** **Yusuf** **with** **عَلَى** **us**
?well-wishers

12 **and** **to enjoy** **يَرْتَعُ** **tomorrow** **غَدًا** **with us** **مَعَنَا** **Send him** **أَرْسَلَهُ**
".will surely be his guardians **لَحَافِظُونَ** **And indeed** **وَأَنَّا** **we** **لَهُ** **play**
13 **you** **that** **تَذْهَبُوا** **به** **surely saddens me** **لَيَحْزُنُنِي** **Indeed** **إِنِّي** **He said** **قَالَ**
a **would eat him** **يَأْكُلُهُ** **that** **أَن** **and I fear** **وَأَخَافُ** **should take him**
".are unaware **of him** **غَفِلُونَ** **while you** **وَأَنْتُمْ** **wolf**

14 **are a** **while we** **نحن** **the wolf** **الذئب** **eats him** **أَكَلَهُ** **If** **لَئِنْ** **They said** **قَالُوا**
".surely would be losers **لَخَسِرُونَ** **then** **إِذَا** **indeed** **وَأَنَّا** **group**



SURAH YUSUF

15 **they** فَلَمَّا **they took him** بِهِ **and agreed** وَأَجْمَعُوا **that** أَنْ **they** يَجْعَلُوهُ **So when** فَلَمَّا **put him** فِي **in** غَيْبَتِ **the bottom** الْجُبِّ **of the well** وَأَوْحَيْنَا **But We** **inspired** إِلَيْهِ **to him** لَتُنَبِّئَهُمْ **"Surely, you will inform them"** بِأَمْرِهِمْ **perceive** هَذَا **about this affair** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ **do not** .

16 **And they came** وَجَاءُوا **to their father** أَبَاهُمْ **early at night** عِشَاءً **weeping** .

17 **They said** قَالُوا **"O our father"** يَا أَبَانَا **Indeed, we** ذَهَبْنَا **we went** نَسْتَبِقُ **each other** وَتَرَكْنَا **and we left** يُوْسُفَ **Yusuf** عِنْدَ **with** مَتَعِنَا **our** **possessions** فَأَكَلَهُ **and ate him** الذَّبَابُ **the wolf** . وَمَا **But not** أَنْتَ **you** بِمُؤْمِنٍ **will** **believe** لَنَّا **us** , وَلَوْ **even if** كُنَّا **we are** صَادِقِينَ **truthful** .

18 **And they brought** وَجَاءُوا **upon** عَلَى **his shirt** بِدَمٍ **with false** كَذِبٍ **blood** . قَالَ **He said** بَلْ **"Nay"** سَوَّلَتْ **you** لَكُمْ **has enticed you** أَنْفُسُكُمْ **your** **souls** أَمْرًا **to a matter** , فَصَبِّرْ **so patience** جَمِيلٌ **is beautiful** . وَاللَّهُ **And** **Allah** الْمُسْتَعَانُ **is the One sought for help** عَلَى **against** مَا **what** تَصِفُونَ **you** **describe** " .

19 **And there came** وَجَاءَتْ **a caravan** سَيَّارَةٌ **and they sent** فَأَرْسَلُوا **their** وَارِدَهُمْ **water drawer** فَادَّلَى **then he let down** دَلْوَهُ **his bucket** . قَالَ **He said** يَا بَشْرَى **"O"** **good news** هَذَا **This** غُلَامٌ **is a boy** . وَأَسْرُوهُ **And they hid him** بِضَعْتَهُ **as a** **merchandise** . وَاللَّهُ **And Allah** عَلِيمٌ **is All- Kowner** بِمَا **of what** يَعْمَلُونَ **they do** .

20 **And they sold him** وَشَرُّوهُ **for a price** بِثَمَنٍ **very** خَسِيفٍ **low** , دَرَاهِمَ **dirhams** مَعْدُودَةٍ **few** , وَكَانُوا **and they were** فِيهِ **about** **him** مِنْ **of** الرَّاہِدِينَ **those keen to give up** .



SURAH YUSUF

21 **وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنَ مِصْرَ Egypt لأمرأته to**
his wife أكرمي "Make comfortable" مثونه
stay عسى أن Perhaps that ينفعنا أو نتخذُه we will take
him ولدًا as a son "وكذالك" And thus مكنا
established ليوسف في الأرض the land ولنعلمه We might teach
him من تأويل the interpretation of الأحاديث the events والله
Allah غالب على أمره His over أمره
affairs ولكن أكثر الناس لا يعلمون know.

22 **ولما بلغ And when reached أشدهُ his maturity**
him حكما وعلمًا wisdom and knowledge
reward المحسنين the good-doers
وكذالك
And thus نجزي

23 **ورأودته And sought to seduce her**
house عن نفسه his self
doors وقالت and she said
He said "Come on لك
Indeed, he seek refuge in Allah
good مثواي my stay إنه
will succeed لا يفلح الظالمون
wrongdoers

24 **ولقد And certainly همت she did desire**
her بها desired لو لا أن if not
of his the proof برهن ربّه
the سوء from him عنه that We might avert
Our الفحشاء and the immorality إنه
slaves المخلصين the sincere



SURAH YUSUF

25 **his** وَأَسْتَبَقَا **and she tore** وَقَدَّتْ **to the door** أَلْبَابَ **And they both raced** **her** سَيِّدَهَا **and they both found** وَأَلْفَيَا **,the back** دُبُرٍ **from** مِنْ **shirt** **is the** جَزَاءُ **What"** مَا **,She said** قَالَتْ **.the door** أَلْبَابَ **at** لَدَا **husband** **for your** بِأَهْلِكَ **intended** أَرَادَ **of one who** مَنْ **recompense** **a** عَذَابٌ **or** أَوْ **he be imprisoned** يُسْجَنُ **that** أَنْ **except** إِلَّا **evil** سُوِّءًا **wife** **"?painful** أَلِيمٌ **punishment**

26 **sought to seduce** رَأَوْدَتْنِي **She"** هِيَ **,He said** قَالَ **me** عَنْ **about** نَفْسِي **myself** . **And testified** وَشَهِدَ **myself** نَفْسِي **about** عَنْ **me** **her** أَهْلِهَا **of** مَنْ **a witness** شَاهِدٌ **And testified** **the** قَبْلُ **from** مِنْ **is torn** قَدَّ **his shirt** **is** قَمِيصُهُ **family** **ان** إِنْ **if"** **the** كَذِبِينَ **of** مِنَ **and he** وَهُوَ **,then she has spoken the truth** فَصَدَقَتْ **front** **.liars**

27 **then she** فَكَذَبَتْ **the back** دُبُرٍ **from** مِنْ **is torn** قَدَّ **his shirt** **is** قَمِيصُهُ **But if** وَإِنْ **كان** كَانِ **is** قَمِيصُهُ **of** مِنَ **and he** وَهُوَ **has lied** **.the truthful** الصَّادِقِينَ **of** مِنَ **and he** وَهُوَ **has lied**

28 **he** قَالَ **the back** دُبُرٍ **from** مِنْ **torn** قَدَّ **his shirt** **he saw** رَأَى **So when** فَلَمَّا **said** ، **إنه** إِنَّهُ **"** **Indeed, it** **is of** مِنْ **your plot** كَيْدِكُمْ **is** كَيْدِكُمْ **your** **is great** عَظِيمٌ **plot**

29 **And ask** وَأَسْتَغْفِرِي **this** هَذَا **from** عَنْ **turn away** أَعْرِضْ **Yusuf** يُونُسُفُ **Indeed, you** كُنْتَ **are** مِنْ **of** أَلْخَاطِئِينَ **the** **.sinful**

30 **The wife"** **And said** وَقَالَ **in** فِي **women** نِسْوَةٍ **the city** الْمَدِينَةِ **Amrat** **the wife"** **of** **her slave** فَتَاهَا **is seeking to seduce** تُرَاوِدُ **Aziz** الْعَزِيزِ **about** عَنْ **boy** **himself** نَفْسِهِ **indeed** قَدْ **;** **he has impassioned** شَغَفَهَا **with love** **her** **an** **clear** مُبِينٍ **error**



SURAH YUSUF

31

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ she heard of their scheming she أرسلتْ, and she prepared for them and she sent إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكَاًا banquet and she gave كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا knife and she said "أَخْرُجْ عَلَيْهِنَّ" Come out before them. فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ noble

32

قَالَتْ فَذَا لِكُنَّ "That is the one الَّذِي لُمْتَنِي, you blamed me فِيهِ about him. وَلَقَدْ رَأَوْدَتُهُ وَأَسْتَعْصَمَ himself, but he saved himself وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمُرُهُ, I order him, he will be لَيْسَ جَنَّتٍ and certainly will be imprisoned وَلَيَكُونَنَّ those who are of الصَّغِيرِينَ disgraced".

33

قَالَ رَبِّ "My Lord, أَلَسَّجُنُّ أَحَبُّ إِلَيَّ than to me مِمَّا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ, they invite me to it. وَإِلَّا تَصْرِفْ, And unless you turn عَنِّي away from me كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ, I might incline towards them وَأَكُنَّ of الجَاهِلِينَ the ignorant".

34

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ, So responded to him رَبُّهُ, his Lord فَصَرَفَ, and turned away عَنْهُ from him كَيْدَهُنَّ, their plot. إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ, He is All-Knower, Hearer

35

ثُمَّ بَدَا لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيَسْجُنُنَّهُ, the signs seen أَلَيْتَ لَيْسَ جُنُنَهُ, surely they should imprison him حَتَّىٰ حِينٍ, until a time



SURAH YUSUF

two young **فَتَيَانِ** in the prison **السَّجْنِ** with him **مَعَهُ** And entered **وَدَخَلَ**
 I see **أَرَانِي** Indeed, I **إِنِّي**, one of them **أَحَدُهُمَا** Said **قَالَ** men
 ,Indeed" **إِنِّي**, the other **الْأُخْرَى** And said **وَقَالَ** ".wine **خَمْرًا** pressing **أَعْصِرُ** myself
 my **أَرَانِي** I see myself **أَحْمِلُ** am carrying **أَفَوْقَ** over **رَأْسِي**
 Inform **نَبِّئْنَا** .from it **مِنْهُ** the birds **الطَّيْرُ** were eating **تَأْكُلُ**, bread **خُبْزًا** head
 we see **بِتَأْوِيلِهِ** of its interpretation **إِنَّا**; indeed, we **نَرَىكَ**
 ".the good-doers **الْمُحْسِنِينَ** of **مِنْ** you

36

you **تُرْزَقَانِهِ** food **طَعَامٌ** will come to both of you **يَأْتِيكُمَا** لا, He said **قَالَ**
 of its **بِتَأْوِيلِهِ** will inform both of you **نَبِّئْتُكُمَا** but **إِلَّا** are provided with
 it comes to both of **يَأْتِيكُمَا** that **أَنَّ** before **قَبْلَ**, interpretation
 ,Indeed **إِنِّي** .my Lord **رَبِّي** has taught me **عَلَّمَني** is of what **مِمَّا** That **ذَالِكُمَا** .you
 they **لَا**, of a people **قَوْمٍ** the religion **امِلَّةً** abandon **اتْرَكْتُمْ**
 are **كَافِرُونَ** they **هُمْ** in the Hereafter **بِالْآخِرَةِ** and they **وَهُمْ**, in Allah **بِاللَّهِ** believe
 .disbelievers

37

of my **آبَائِي** the religion **امِلَّةً** And I follow **وَاتَّبَعْتُ**
 and **وَيَعْقُوبَ** and Ishaq **وَإِسْحَاقَ**, Ibrahim **إِبْرَاهِيمَ**, forefathers
 with **بِاللَّهِ** we associate **نُشْرِكَ** that **أَنَّ** for us **لَنَا** was **كَانَ** Not **مَا** .Yaqub
 of **اللَّهِ** the Grace **فَضْلٍ** is from **مِنْ** That **ذَالِكَ** .thing **شَيْءٍ** any **مِنْ** Allah
 the **النَّاسِ** and upon **وَعَلَى**, upon us **عَلَيْنَا** Allah
 .grateful **يَشْكُرُونَ** are not **لَا** of the men **النَّاسِ** most **أَكْثَرُ** but **وَلَكِنَّ** mankind

38

Are **أَرَبَابٌ** of the prison **السَّجْنِ** O my two companions **يَصْحَابِي**
 the **الْقَهَّارُ** the One **الْوَّاحِدُ**, Allah **اللَّهُ** or **أَمْ** better **خَيْرٌ** separate **مُتَفَرِّقُونَ** lords
 ?Irresistible

39



SURAH YUSUF

Not مَا تَعْبُدُونَ **you worship** مِنْ دُونِهِ **besides**
but إِلَّا **Him** أَسْمَاءَ **names** سَمَّيْتُمُوهَا **which you have named**
and your forefathers وَأَبَاؤُكُمْ **you** أَنْتُمْ **them**
has sent أَنْزَلَ **not** مَا **and your forefathers**
is the اللَّهُ **down** اللَّهُ **Allah** بِهَا **for it** مِنْ **any** سُلْطَانٍ **authority** .إِنْ **Not** الْحُكْمُ **is the**
you تَعْبُدُونَ **that not** إِلَّا **He has commanded** أَمَرَ **for Allah** لِلَّهِ **but** إِلَّا **command**
the الْقِيَمُ **is the religion** الدِّينِ **That** ذَٰلِكَ **Him Alone** إِيَّاهُ **but** إِلَّا **worship**
right وَلَكِنَّ **but** أَكْثَرَ **most** النَّاسِ **the men** لَا **do not** يَعْلَمُونَ **know** .

one of كَمَا **As for** أَمَّا **of the prison** السِّجْنِ **O my two companions** يَصْحَبِي
and as وَأَمَّا **wine** خَمْرًا **to his master** رَبِّهِ **he will give drink** فَيَسْقِي **you**
the الطَّيْرُ **and will eat** فَتَأْكُلُ **he will be crucified** فَيُصَلَّبُ **the other** الْآخَرَ **for**
birds مِنَ **from** رَأْسِهِ **his head** .فُضِيَ **Has been decreed** الْأَمْرُ **the matter** الَّذِي
you both inquire فِيهِ **about which** تَسْتَفْتِيَانِ

would نَاجَ **that he** أَنَّهُ **he thought** ظَنَّ **the one whom** لِلَّذِي **And he said** وَقَالَ
your رَبِّكَ **to** عِنْدَ **Mention me** "أَذْكُرْنِي **of both of them** مِنْهُمَا **be saved**
the ذِكْرُ **the Shaitaan** الشَّيْطَانِ **But made him forget** "فَأَنَسَهُ **master**
the السِّجْنِ **in** فِي **so he remained** فَلَبِثَ **to his master** رَبِّهِ **mention**
years بَعْضَ **several** سِنِينَ

I have أَرَى **Indeed, I** "إِنِّي **the king** الْمَلِكُ **And said** وَقَالَ
lean عَجَافٌ **seven** سَبْعٌ **eating them** يَأْكُلُهُنَّ **fat** سَمَانَ **cows** بَقَرَاتٍ **seven** سَبْعٌ **seen**
and وَأُخْرَ **green** خَضِرٍ **ears of corn** سُنْبُلَاتٍ **and seven** سَبْعٌ **ones**
my رَبِّي **about** فِي **Explain to me** أَفْتُونِي **chiefs** الْمَلَأُ **dry** يَابِسَةٍ **other**
vision إِنْ **if** كُنْتُمْ **you can** لِلرُّءْيَا **of visions** تَعْبُرُونَ **interpret** ".



44

are **قَالُوا** They said, **أَضْغَتْ** "Confused" **أَحْلَمِ** dreams, **وَمَا نَحْنُ** and not we **بِتَأْوِيلِ** we are
بِالتَّأْوِيلِ in the interpretation **الْأَحْلَمِ** of the dreams **بِعَلَمِينَ** learned."

45

وَقَالَ But said **الَّذِي** the one who **نَجَّى** was saved **مِنْهُمَا** of the two **وَأَدَّكَرَ** and
بِتَأْوِيلِهِ will inform you **أَنَا** "أَنْبِئْكُمْ", a period **أُمَّةً** after **بَعْدَ** remembered
فَأَرْسِلُونِي interpretation .so send me forth

46

يُوسُفُ Yusuf, **أَيُّهَا** O **الصَّادِقُ** the truthful one **أَفْتِنَا!** Explain to
فِي us **سَبْعَ** about **بَقَرَاتٍ** cows **سِمَانٍ** fat **يَأْكُلُهُنَّ** eating
سَبْعَ them **سَبْعَ** seven **عِجَافٌ** lean ones, **وَسَبْعَ** and seven **سُنْبُلَاتٍ** ears of
خُضْرٍ corn **وَأُخْرٍ** and other **يَابِسَةٍ** dry, **لَعَلِّي** that I
يَرْجِعُ may **إِلَى** to **النَّاسِ** the people **لَعَلَّهُمْ** so that they may **يَعْلَمُونَ** know."

47

قَالَ He said **تَزْرَعُونَ** "You will sow" **سَبْعَ** seven **سِنِينَ** years, **دَابَّآ** as
فَمَا usual, **وَأَنْتُمْ** and that which **حَصَدْتُمْ** you reap **فَذَرُوهُ** in **سُنْبُلِهِ** its
إِلَّا ears **قَلِيلًا** a little **مِّمَّا** from which **تَأْكُلُونَ** you will eat

48

ثُمَّ Then **يَأْتِي** will come **مِنْ** **بَعْدِ** **ذَلِكَ** that **سَبْعَ** seven **شِدَادًا** hard
يَأْكُلْنَ years **وَمَا** which will consume **قَدَّمْتُمْ** you advanced **لَهُنَّ** for
إِلَّا them, **قَلِيلًا** a little **مِّمَّا** of what **تُحْصِنُونَ** you will store

49

ثُمَّ Then **يَأْتِي** will come **مِنْ** **بَعْدِ** **ذَلِكَ** that **عَامٌ** a year **فِيهِ** in it **يُغَاثُ** will be
النَّاسُ given abundant rain **وَالنَّاسُ** the people **وَفِيهِ** and in it **يَعْصِرُونَ** they will
press."



50 **وَقَالَ** **And said** **الْمَلِكُ** **the king** **أَتْتُونِي بِهِ** **"Bring him to me"** **فَلَمَّا** **But**
جَاءَهُ **when** **رَسُولُ** **the messenger** **قَالَ** **he**
أَرْجِعْ **said** **إِلَىٰ رَبِّكَ** **your lord** **فَسأَلُهُ** **and ask him** **وَمَا** **what** **بِال** **is the**
حَالِ **their** **النِّسْوَةِ** **of the women** **الَّتِي** **who** **قَطَّعْنَ** **cut** **أَيْدِيَهُنَّ** **hands**
إِنَّ **Indeed** **رَبِّي** **my Lord** **بِكَيْدِهِنَّ** **of their plot** **عَلِيمٌ** **is All-Knower**

51 **قَالَ** **He said** **مَا** **What** **خَطْبُكَ** **was your affair** **إِذْ** **when** **رَأَوْدَتُنَّ** **you sought to**
يُوسُفَ **seduce** **عَنْ** **from** **نَفْسِهِ** **himself** **قُلْنَ** **They said** **حَسَنَ** **Allah** **لِلَّهِ** **"**
تَنْهَىٰ **Not** **مَا** **forbid** **عَلِمْنَا** **we know** **عَلَيْهِ** **about**
عَلَيْهِ **of** **الْعَزِيزِ** **the wife** **قَالَتْ** **Said** **أَمْرَأْتُ** **him** **مِنْ** **any** **سُوءٍ** **evil** **"**
الآنَ **Now** **أَلَيْسَ** **is manifest** **الْحَقُّ** **the truth** **أَنَا** **أَرَأَوْدْتُهُ** **sought to**
أَزِيزٌ **Aziz** **يُوسُفَ** **seduce him** **عَنْ** **from** **نَفْسِهِ** **himself** **وَإِنَّهُ** **and indeed** **لَمِنَ** **is surely**
الصَّادِقِينَ **of** **الصَّادِقِينَ** **the truthful**

52 **ذَٰلِكَ** **That** **لِيَعْلَمَ** **he may know** **أَنِّي** **I** **لَمْ** **that** **أَخُنُّهُ** **not** **أَبَا** **betray him** **الْغَيْبِ** **in**
وَأَنَّ **secret** **وَأَنَّ** **and that** **اللَّهِ** **Allah** **لَا** **does not** **يَهْدِي** **guide** **كَيْدَ** **the plan** **الْخَائِنِينَ** **of**
الْخَائِنِينَ **the betrayers**

53 **وَمَا** **And not** **أُبْرِيءُ** **absolve** **نَفْسِي** **myself** **إِنَّ** **Indeed** **النَّفْسَ** **the soul** **الْمَارَّةُ** **is**
بِالضُّلْمِ **of** **بِالضُّلْمِ** **certain** **بِالضُّلْمِ** **enjoiner** **إِلَّا** **unless** **مَا** **that** **رَحِمَ** **bestows** **رَبِّي** **my**
رَبِّي **my Lord** **غَفُورٌ** **is Oft-Forgiving** **رَحِيمٌ** **Most Merciful** **إِنَّ** **Indeed**

54 **وَقَالَ** **And said** **الْمَلِكُ** **the king** **أَتْتُونِي بِهِ** **"Bring him to me"** **أَسْتَخْلِصُهُ** **I will**
قَالَ **he** **سَلِّمْ** **select him** **لِنَفْسِي** **for myself** **فَلَمَّا** **Then when** **كَلَّمَهُ** **he spoke to him** **قَالَ** **he**
إِنَّكَ **said** **إِنَّكَ** **you** **إِنَّكَ** **Indeed** **الْيَوْمَ** **are today** **لَدَيْنَا** **with us** **مَكِينٌ** **firmly**
وَأَمِينٌ **and trusted** **وَأَمِينٌ** **established**



SURAH YUSUF

55

of the **الأرضِ** the treasuries **عَلَى** over **خَزَائِنِ** Appoint me " **أَجْعَلْنِي**, He said **قَالَ**
". **إِنِّي**, land **أَعْلِمُ** will be a guardian **حَفِيظٌ** Indeed, I **أَعْلِمُ** knowing

56

the **الأرضِ** in **فِي** to Yusuf **لِيُؤَسِّفَ** We established **وَكَذَلِكَ** And thus **مَكَّنَّا**
We **نُصِيبُ**. he willed **أَيُّهَا** where ever **حَيْثُ** therein **لِتَسْكُنُوا** to settle **أَيُّهَا** land
We let **نُضِيعُ** And not **وَلَا**. We will **نَشَاءُ** on whom **مَنْ** Our Mercy **بِرَحْمَتِنَا** bestow
. **أَجْرُ** go waste **الْمُحْسِنِينَ** the reward **وَلَا** of the good-doers

57

for **الَّذِينَ** is better **خَيْرٌ** of the Hereafter **وَالْآخِرَةِ** And surely the reward **وَلَأَجْرُ**
. **يَتَّقُونَ** and are **وَكَانُوا** believe **آمَنُوا** those who **وَالَّذِينَ** God conscious

58

and they **وَدَخَلُوا** of Yusuf **يُؤَسِّفَ** the brothers **إِخْوَةَ** And came **وَجَاءَ**
but they **وَهُمْ**, and he recognized them **فَعَرَفَهُمْ**; upon him **عَلِيهِ** entered
. **مُنْكَرُونَ** knew him not

59

with their **بِحَاهِلِهِمْ** he had furnished them **وَلَمَّا** And when **جَهَّزَهُمْ**
of **لَكُمْ** a brother **بِأَخِي** Bring to me " **أَتْتُونِي**, he said **قَالَ**, supplies
I give **أَوْ فِي** that I **أَنْتِي** you see **تَرُونَ** Do not **أَلَا**. your father **أَبِيكُمْ** from **مَنْ**, yours
? **الْمُنْزِلِينَ** the best **خَيْرٌ** and that I am **وَأَنَا**, the measure **الْكَيْلِ** full

60

then there will be **فَلَا** you bring him to me **بِهِ** **لَمْ** not **تَأْتُونِي** **فَإِنْ** But if
you will come **تَقْرَبُونِ** and not **وَلَا**, from me **عِنْدِي** for you **لَكُمْ** measure **كَيْلِ** no
". **عِنْدِي** near me

61

from **أَبَاهُ** for him **عَنْهُ** We will try to get permission " **سَأُرَاوِدُ**, They said **قَالُوا**
". **لَفَعْلُونَ**, and indeed we **وَإِنَّا**, his father **سَأُرَاوِدُ** surely will do



SURAH YUSUF

62 وَقَالَ لِفَتِيِّهِ **And he said** وَأَجْعَلُوا **"Put** بِضَعَتَهُمْ **their** مَتَاعَهُمْ **in** فِي مَتَاعِهِمْ **merchandise** لَعَلَّهُمْ **so that they** يَرْتَدُّوا **their saddlebags** إِذَا رَأَوْا **when** أَنقَلَبُوا **they go back** إِلَىٰ آبَائِهِمْ **to** أَهْلِهِمْ **their people** لَعَلَّهُمْ **so that** يَرْجِعُونَ **they may** ".return

63 فَلَمَّا رَجَعُوا **So when** إِلَىٰ آبَائِهِمْ **they returned** قَالُوا **they** يَا أَبَانَا **"O our father"** مَنَعْنَا **Has been denied** أَخَانَنَا **with us** فَارْسِلْ **measure** فَارْسِلْ **so send** مَعَنَا **our brother** نَكْتَلُ **that we will get** لِحَفِظُونَهُ **for him** وَإِنَّا **And indeed, we** لَنَكُونَنَّ **will surely be** حَافِظِينَ **guardians** ".will surely be guardians

64 قَالَ **He said** هَلْ **"Should"** أَمْنُكُمْ **I entrust you** عَلَيْهِ **with** إِلَّا **except** كَمَا **as** أَمِنْتُكُمْ **you entrusted me** عَلَىٰ أَخِيهِ **his brother** مِنْ قَبْلُ **before** فَأَلَيْسَ **is** خَيْرًا **the best** حَفِظَ **Guardian** وَهُوَ **and He** أَرْحَمُ **is** الرَّاحِمِينَ **the Most Merciful** ".of the merciful

65 وَلَمَّا فَتَحُوا **And when** مَتَاعَهُمْ **they opened** وَجَدُوا **their** مَتَاعَهُمْ **baggage** وَجَدُوا **found** بِضَعَتَهُمْ **their merchandise** رُدَّتْ **returned** إِلَيْهِمْ **to them** قَالُوا **They** يَا أَبَانَا **"O our father"** مَا نَبْغِي **What** هَذِهِ **could we desire** بَضْعَتُنَا **This** وَإِنَّا **And we will get** رُدَّتْ **our merchandise** إِلَيْنَا **to us** وَنَمِيرُ **and we will protect** وَأَهْلَنَا **our family** وَنَحْفِظُ **for our** أَخَانَنَا **family** وَنَزِدُ **brother** زَادًا **and get an increase** مِثْقَالِ **of a camel's** بَعِيرٍ **measure** كَيْلٍ **That** ذَٰلِكَ **is a measurement** سَيْرٍ **easy** ".easy load



SURAH YUSUF

66 **قال** He said **لَنْ** Never **أُرْسِلَهُ** I send him **وَأُرْسِلَهُ** with you **مَعَكُمْ** until **تُؤْتُونِي** you **وَأُرْسِلَهُ** that surely you will **بِهِ** **لَتَأْتُنِي** Allah **بِأَمْرٍ** a promise **مِنْ** give to me **وَأُرْسِلَهُ** **فَلَمَّا** And **أَنْ** unless **أُحْبِطَ** that **بِكُمْ** you are surrounded **فَلَمَّا** **قَالَ** he **عِنْدَ** when **أَتَوْهُ** they had given him **وَأَمْرَهُمْ** their promise **قَالَ** he **عَلَى** Allah **أَنْ** is a Guardian **وَكِيلٌ** we say **وَأَمْرَهُمْ** what **نَقُولُ** over **مَا** said

67 **وقال** And he said **يَبَنِيَّ** O my sons **لَا تَدْخُلُوا** Do not **تَدْخُلُوا** enter **مِنْ** from **بَابٍ** one gate **وَأَدْخُلُوا** but enter **مِنْ** from **أَبْوَابٍ** gates **مُتَفَرِّقَةٍ** different **وَمَا** And **أَغْنِي** I can not **أَنْ** is the **أَلْحُكْمُ** Not **أَنْ** thing **عَلَى** any **مِنْ** Allah **عَلَى** against **مِنْ** you **عَنْكُمْ** avail **أَنْ** I put my **تَوَكَّلْتُ** upon Him **عَلَيْهِ** with Allah **إِلَّا** decision **عَلَيْهِ** trust **وَعَلَيْهِ** and upon Him **فَلْيَتَوَكَّلِ** let put their trust **الْمُتَوَكِّلُونَ** the ones who **أَنْ** put trust

68 **ولما** And when **دَخَلُوا** they entered **مِنْ** from **حَيْثُ** where **أَمَرَهُمْ** ordered **أَبُوهُمْ** their **أَبُوهُمْ** them **وَمَا** father **كَانَ** it **يُغْنِي** availed **عَنْهُمْ** them **مِنْ** against **أَللَّهُ** Allah **مِنْ** any **شَيْءٍ** thing **إِلَّا** but **حَاجَةً** a need **فِي** it was a need **نَفْسِ** of **يَعْقُوبَ** Yaqub's soul **قَضَاهَا** which he **وَأِنَّهُ** carried out **وَأِنَّهُ** **لَدُو** And indeed, he **عِلْمٍ** was a possessor **أَكْثَرَ** most **النَّاسِ** of **لَمَّا** knowledge **عَلَّمْنَاهُ** because **عَلَّمْنَاهُ** We had taught him **وَلَكِنَّ** but **أَكْثَرَ** most **النَّاسِ** of **لَا** the people **يَعْلَمُونَ** do not **أَنْ** know

69 **ولما** And when **دَخَلُوا** they entered **عَلَى** upon **يُوسُفَ** Yusuf **أَوَى** he took **إِلَيْهِ** to **أَخَاهُ** himself **أَخَاهُ** his brother **قَالَ** He said **إِنِّي** Indeed, I **أَنَا** am **أَخُوكَ** your **أَخُوكَ** brother **فَلَا** so do not **تَبْتَسِسْ** so do not **تَبْتَسِسْ** so do not **فَلَا** brother **أَنْ** do **يَعْمَلُونَ** they used to **كَانُوا** for what **بِمَا** grieve **بِمَا** for what **كَانُوا** they used to **فَلَا** do



SURAH YUSUF

70 **with their جَهْرَهُمْ he had furnished them So when فَلَمَّا of his أَخِيهِ the bag فِي الرَّحْلِ in the drinking cup السَّقَايَةَ he put جَعَلَ, supplies in the الْعَيْرِ O you "أَيْتُهَا an announcer أَذَّنَ Then ثُمَّ brother. Indeed, you إِنَّكُمْ! caravan سَرِقُونَ surely are thieves.**

71 **you قَالُوا They said وَأَقْبَلُوا turning towards عَلَيْهِمُ them, مَاذَا "What is it تَفْقِدُونَ? miss**

72 **of the الْمَلِكِ the cup صَوَاعِ We are missing "نَفَقِدُ They said وَأَنَا, camel وَأَنَا and لِإِيَّاهُ for it زَعِيمٌ is responsible. is responsible**

73 **we جِئْنَا not مَا, you know عِلْمُتُمْ certainly لَقَدْ By Allah "تَاللَّهِ They said وَلِنُفْسِدَ came لِنُفْسِدَ that we cause corruption فِي الْأَرْضِ in the land, وَمَا and not كُنَّا and كُنَّا are سَرِقِينَ thieves.**

74 **will be the recompense of جَزَاؤُهُ Then what "فَمَا They said وَإِنِ it كُنْتُمْ if you are كَذِبِينَ liars.**

75 **it is وَجِدَ is that one who مَنْ its recompense "جَزَاؤُهُ They said وَجِدَ will be his جَزَاؤُهُ then he فَهُوَ, his bag فِي الرَّحْلِ in found. recompense. كَذَلِكَ Thus نَجْزِي do we recompense الظَّالِمِينَ the wrongdoers.**



76 of his أَخِيهِ the bag وَعَاءِ before قَبْلَ with their bags بِأَوْعِيَّتِهِمْ So he began فَبَدَأَ
of his أَخِيهِ the bag وَعَاءِ from مِنْ he brought it out أَسْتَخْرَجَهَا then ثُمَّ; brother
He could كَانَ for Yusuf. لِيُؤَسِّفَ did We plan كَذَلِكَ Thus brother
of the الْمَلِكِ the law فِي by his brother أَخَاهُ take لِيَأْخُذَ not
in دَرَجَاتٍ We raise نَزَعُ. Allah willed أَنْ إِلَّا, king
of عِلْمٍ possessor ذِي every كُلِّ but over وَفَوْقَ, We will نَسَاءُ whom مِّنْ degrees
.is the All-Knower عَلِيمٌ knowledge

77 قَالُوا They said "إِنْ If" يَسْرِقُ he steals فَقَدْ then verily سَرَقَ stole أَخٌ
But Yusuf kept it يُوسُفُ before قَبْلُ of his brother لَهُ
to reveal it يُبْدِيهَا and did not وَلَمْ, himself نَفْسِهِ within فِي secret
and وَاللَّهُ, in position مَكَانًا are the worse شَرُّ You" أَنْتُمْ, He said قَالُوا them
".you describe تَصِفُونَ of what بِمَا knows best اللَّهُ أَعْلَمُ

78 قَالُوا They said "يَا أَيُّهَا O الْعَزِيزُ Aziz! إِنَّ Indeed, لَهُ he has أَبَا
in his مَكَانَهُ one of us أَحَدَنَا so take فَخُذْ, great كَبِيرًا old father
".the good-doers مِنَ of الْمُحْسِنِينَ Indeed, we see you نَرَبَكَ إِنَّا. place

79 قَالَ He said "مَعَاذَ اللَّهِ Allah forbid" أَنْ that نَأْخُذَ we take إِلَّا except مَنْ
,Indeed إِنَّا. with him عِنْدَهُ our possession مَتَّعْنَا we found وَجَدْنَا, who
".surely would be wrongdoers لَظَالِمُونَ then إِذَا we



80 they secluded **خَلَصُوا**, of him **مِنْهُ** they despaired **أَسْتَيْسُوا** So when **فَلَمَّا**
the eldest among **كَبِيرُهُمْ** Said **قَالَ**. in private consultation **نَجِيًّا** themselves
has **أَخَذَ**, your father **أَبَاكُمْ** that **أَنْ** you know **تَعْلَمُوا** Do not "أَلَمْ", them
and **قَبْلُ** taken **عَلَيْكُمْ** upon you **مَوْثِقًا** by **اللَّهِ** Allah, **وَمِنْ قَبْلُ**
فَلَنْ? Yusuf **يُوسُفَ** concerning **فِي** you failed **فَرَّطْتُمْ** that **مَا** before
my **أَبِي** me **لِي** permits **يَأْذَنُ** until **حَتَّى** the land **الْأَرْضَ** will I leave **أَبْرَحَ** never
is the **خَيْرُ** and He **وَهُوَ**, for me **لِي** Allah decides **اللَّهُ** or **أَوْ** father
أَلْحَكِيمِينَ Best of the judges

81 **أَرْجِعُوا** Return **إِلَى** to **أَبِيكُمْ** your father **فَقُولُوا** and say **يَا أَبَانَا** O our
وَمَا شَهِدْنَا and not **سَرَقَ** your son **أَبْنَكَ**, Indeed **إِنَّ** father
of **الْغَيْبِ** we were **كُنَّا** And not **وَمَا**. we knew **عَلِمْنَا** of what **بِمَا** except **إِلَّا** testify
حَافِظِينَ the unseen guardians

82 **وَسَأَلِ** And ask **الْقَرْيَةَ** the town **الَّتِي** where **كُنَّا** we were **فِيهَا**, and the **وَالْعِيرَ**
وَأَنَا And indeed **فِيهَا** we returned **أَقْبَلْنَا** which **الَّتِي** caravan
لَصَدِيقُونَ we surely are truthful

83 **قَالَ** He said **بَلْ** "Nay", **سَوَّلْتَ** have enticed **لَكُمْ** you **أَنْفُسَكُمْ** your
أَمْرًا souls **فَصَبِرْ** something, **جَمِيلٌ** so patience **إِنَّ** is
عَسَى beautiful. Perhaps **اللَّهُ** Allah, **أَنْ** يَأْتِيَنِي بِهِمْ will bring them to
إِنَّهُ all. **إِنَّهُ** He, **هُوَ** Indeed, He **الْعَلِيمُ** He is the All-Knower **الْحَكِيمُ** All-Wise."

84 **وَتَوَلَّى** And he turned away **عَنْهُمْ** from them **وَقَالَ** and said **يَا سَفَى** "Alas, my
عَلَى grief **يُوسُفَ** Yusuf! **وَأَبْيَضَّتْ** And became white **عَيْنَاهُ** his
مِنْ eyes **الْحُزْنَ** the grief **فَهُوَ**, and he was **كَظِيمٌ** a suppressor



SURAH YUSUF

85 **قَالُوا** They said **تَاللَّهِ** By Allah **تَفْتَوُونَ** you will not **تَذْكُرُ** cease remembering **يُوسُفَ** Yusuf **حَتَّىٰ تَكُونَ** until you become **فَاتِحًا** fatally **أَوْ تَكُونَ** or ill **مِنَ الَّذِينَ هَلَكُوا** those who perish

86 **قَالَ** He said **إِنَّمَا** Only **أَشْكُو** I complain **إِلَىٰ رَبِّي** of my suffering **وَحُزْنِي** and my **غَمًّا** grief **إِلَىٰ اللَّهِ** to Allah **وَأَعْلَمُ** and I know **مِنَ اللَّهِ** from Allah **مَا لَا تَعْلَمُونَ** what you do not **أَعْلَمُونَ** know

87 **يَبْنَئِي** O my sons **أَذْهَبُوا** Go **فَتَحَسَّسُوا** and inquire **مِنَ يُونُسَ** about Yusuf **وَأَخِيهِ** and his brother **وَلَا تَيْسُوا** and do not despair **مِنَ رَوْحِ اللَّهِ** of the Mercy of Allah **إِنَّهُ** Indeed **يَايَسُ** none **مِنَ رَوْحِ اللَّهِ** of the Mercy of Allah **إِلَّا اللَّهُ** except Allah **أَلْقَوْمِ الْكَافِرِينَ** the people who disbelieve

88 **فَلَمَّا دَخَلُوا** So when they entered **عَلَيْهِ** upon him **قَالُوا** they said **يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ** O Aziz **مَسَّنَا** Has touched us **وَأَهْلَانَا** and our family **وَالضُّرُّ** the adversity **وَجِئْنَا** and we have come **بِبَضْعَةٍ** with goods **مُزَجَّجَةٍ** of little value **فَأَوْفٍ** but pay in **وَعَلَيْنَا** and be charitable **وَتَصَدَّقْ** the measure **أَلْكَيلَ** to us **فُلْنَا** full **إِنَّ اللَّهَ** Indeed **يَجْزِي** Allah **الْمُتَصَدِّقِينَ** the charitable **أَعْلَمُونَ** know

89 **قَالَ** He said **هَلْ** Do **عَلِمْتُمْ** you know **مَا فَعَلْتُمْ** what you did **بِیُوسُفَ** with Yusuf **وَأَخِيهِ** and his brother **إِذْ أَنْتُمْ** when you were **جَاهِلُونَ** ignorant **أَعْلَمُونَ** know



SURAH YUSUF

98 **قال** He said **سَوْفَ** Soon " **أَسْتَغْفِرُ** I will ask forgiveness **لَكُمْ** for you **رَبِّي** from **الْغَفُورُ** He **هُوَ**, Indeed, He **إِنَّهُ**. my Lord **الرَّحِيمُ**, is the Oft-Forgiving **الْعَزِيزُ** Merciful".

99 **فلما** Then when **دَخَلُوا** they entered **عَلَى** upon **يُوسُفَ** Yusuf, **أَوْىٰ** he took **إِلَيْهِ** to himself **أَبَوَيْهِ** his parents **وَقَالَ** and said **ادْخُلُوا** "Enter **مِصْرَ** Egypt **إِنْ شَاءَ** if **اللَّهُ** Allah wills **عَامِنِينَ** safe".

100 **ورفع** And he raised **أَبَوَيْهِ** his parents **عَلَى** upon **الْعَرْشِ** the throne **وَوَحَّرُوا** and they fell down **لَهُ** to him **سُجَّدًا** prostrate **وَقَالَ** And he said **يَا بَتِ** "O my father **هَذَا** This **تَأْوِيلُ** is the interpretation **رُءْيَايَ** of my dream **مِنْ قَبْلُ** of before **قَدْ** Verily **جَعَلَهَا** my Lord **رَبِّي** has made it **حَقًّا** true **وَقَدْ** And indeed **أَحْسَنَ** He was good **بِي** to me **إِذْ** when **أَخْرَجَنِي** He took me **مِنَ السِّجْنِ** out of the prison **وَجَاءَ** and brought **بِكُمْ** you **مِّنَ الْبَدْوِ** from the bedouin life **بَعْدَ** after **أَنَّ** that **نَزَّعَ** had caused discord **الْشَّيْطَانُ** the Shaitaan **بَيْنِي** between me **وَبَيْنَ** and between **إِخْوَتِي** my brothers **إِنَّ** Indeed, **رَبِّي** my Lord **لَطِيفٌ** Most Subtle **لِمَا** is **يَشَاءُ** He wills **إِنَّهُ**. **هُوَ**, Indeed, He **الْعَلِيمُ** the All-Knower **الْحَكِيمُ** the All-Wise".

101 **ربِّ** My Lord **قَدْ** indeed, **آتَيْتَنِي** you have given me **مِنَ الْمُلْكِ** sovereignty **وَعَلَّمْتَنِي** and taught me **مِنَ تَأْوِيلِ** the interpretation **الْأَحَادِيثِ** of the events **فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ** the Creator of the heavens and the earth, **أَنْتَ** You **وَلِيٌّ** Protector **فِي** in **الدُّنْيَا** the world **وَالْآخِرَةِ** and join **تَوَفَّنِي** Cause me to die **مُسْلِمًا** as a Muslim **وَأَلْحِقْنِي** with the righteous **بِالصَّالِحِينَ** me".



SURAH YUSUF

102 **which We** ذَاكَ **of the unseen** الْغَيْبِ **the news** أَنْبَاءٍ **is from** مِنْ **That** **with** لَدَيْهِمْ **you were** كُنْتَ **And not** وَمَا **to you** إِلَيْكَ **reveal** **while** وَهُمْ **their plan** أَمْرَهُمْ **they put together** أَجْمَعُوا **when** إِذْ **them** **.were plotting** يَمْكُرُونَ **they**

103 **you** حَرَضْتَ **even though** وَلَوْ **of the mankind** النَّاسِ **most** أَكْثَرُ **And not** وَمَا **desire** بِمُؤْمِنِينَ **.will be believers**

104 **is** هُوَ **Not** إِنَّ **reward** أَجْرٍ **any** مِنْ **for it** عَلَيْهِ **you ask them** تَسْأَلُهُمْ **And not** وَمَا **but** إِلَّا **it** ذِكْرٌ **a reminder** لِلْعَالَمِينَ **to the worlds**

105 **and** وَالْأَرْضِ **the heavens** السَّمَوَاتِ **in** فِي **a Sign** آيَةٍ **of** مِنْ **And how many** وَكَأَيِّنْ **are from** عَنْهَا **while they** وَهُمْ **over it** عَلَيْهَا **they pass** يَمُرُّونَ **the earth** **.the ones who turn away** مُعْرِضُونَ **them**

106 **while** وَهُمْ **except** إِلَّا **in Allah** بِاللَّهِ **most of them** أَكْثَرُهُمْ **believe** يُؤْمِنُ **And not** وَمَا **they** مُشْرِكُونَ **associate partners with Him**

107 **comes to** أَفَأَمِنُوا **against that** أَنْ **Do they then feel secure** **of** غَشِيَةً **an overwhelming** مِنْ **of** عَذَابِ **punishment** اللَّهِ **while** وَهُمْ **suddenly** بَغْتَةً **the Hour** السَّاعَةِ **comes to them** تَأْتِيهِمْ **Allah** أَوْ **or** تَأْتِيهِمْ **do not** لَا **they** يَشْعُرُونَ **?perceive**

108 **قُلْ** قُلْ **Say** هَذِهِ **"This** سَبِيلِي **is my way** أَدْعُوا **invites** إِلَى **to** اللَّهِ **Allah** عَلَى **with** بَصِيرَةٍ **insight** أَنَا **and** وَمَنْ **and whoever** اتَّبَعَنِي **follows** **me** وَسُبْحَانَ اللَّهِ **And Glory be** إِلَى اللَّهِ **to Allah** وَمَا **and not** أَنَا **of** الْمُشْرِكِينَ **the** **.polytheists**



SURAH YUSUF

109 **We sent** وَأَرْسَلْنَا **And not** وَمَا **from among** مِنْهُمْ **revealed** إِلَيْهِمْ **the people** مِنْ أَهْلِ الْقُرَى **but** إِلَّا رِجَالًا **men** نُوْحِي **We** **before you** مِنْ قَبْلِكَ **the end** كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ **of those who** مِنَ الْأَرْضِ **they traveled** فِي الْأَرْضِ **townships** أَفَلَمْ **So have not** يَسِيرُوا **in** فِي الْأَرْضِ **earth** فَيَنْظُرُوا **and seen** كَيْفَ **how** كَانَتْ **was** عَاقِبَةُ **the end** الَّذِينَ **of those who** مِنَ الْأَرْضِ **before them** قَبْلِهِمْ **And surely the home** وَوَلَدَارُ **?were** **Hereafter** خَيْرٌ **is best** لِلَّذِينَ **for those who** اتَّقَوْا **fear Allah** .أَفَلَا **Then will** **not** تَعْقِلُونَ **you use reason** ?

110 **Until** حَتَّىٰ **when** إِذَا **gave up hope** أَسْتَيْسَسَ **the Messengers** الرُّسُلُ **and** وَظَنُّوْا **and** **thought** أَنَّهُمْ **that they** قَدْ **certainly** كَذَّبُوا **were denied** جَاءَهُمْ **then came to** **Our help** نَصْرُنَا **them** فَنَجِّي **and was saved** مَنْ **whom** نَشَاءُ **We willed** .وَلَا **And** **can be repelled** يُرَدُّ **Our punishment** بَأْسُنَا **from** عَنِ الْقَوْمِ **the** **people** الْمُجْرِمِينَ **who are criminals** .

111 **Verily** لَقَدْ **there is** كَانَ **in** فِي **their stories** قِصَصِهِمْ **a lesson** لِّأُولِي **for** **men** الْأَلْبَابِ **of understanding** .مَا **Not** كَانَ **it is** حَدِيثًا **a** **narration** يُفْتَرَى **invented** ،وَلَكِنْ **but** تَصْدِيقَ **a confirmation** الَّذِي **of that** **which** بَيْنَ يَدَيْهِ **was before it** وَتَفْصِيلَ **and a detailed explanation** كُلِّ **of** **all** شَيْءٍ **and a guidance** وَهُدًى **and mercy** وَرَحْمَةً **for** لِّقَوْمٍ **people** يُؤْمِنُونَ **who believe** .

